

ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель направления



Т. Ф. Семьян

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.19 Введение в теорию межкультурной коммуникации
для направления 45.03.01 Филология

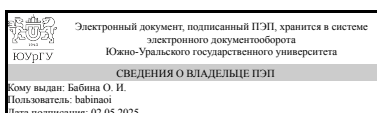
уровень Бакалавриат

форма обучения очная

кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

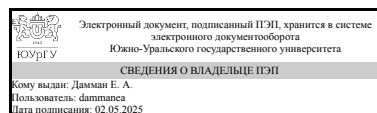
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 986

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент



Е. А. Дамман

1. Цели и задачи дисциплины

Цель: ознакомить студентов с основами теории межкультурной коммуникации, развить культурную восприимчивость, способность к грамотной интерпретации различных видов вербального и невербального поведения. Задачи: 1. изучить типы, виды, формы, модели, структурные компоненты межкультурной коммуникации; 2. освоить методы исследования межкультурной коммуникации; 3. овладеть методологическими приемами коммуникативного поведения; 4. способствовать формированию умений и навыков применения на практике полученных знаний в конкретных ситуациях межкультурного общения; 5. развить способность толерантного отношения к представителям других культур и языков.

Краткое содержание дисциплины

1. Коммуникация как процесс. Коммуникативная сторона общения. Общие характеристики коммуникации. 2. Вербальная коммуникация и ее виды. 3. Невербальные компоненты коммуникации. 4. Структура коммуникативного акта. 5. Понятие культуры. 6. Культурная антропология. 7. Культура с точки зрения межкультурной коммуникации (далее – МКК). Сопоставление культур. 8. Теоретические основы лингвокультурологии. 9. Картина мира. Культурная (концептуальная) картина мира. 10. Языковая картина мира. Языковое и когнитивное сознание. Языковое сознание и лингвокультурное сообщество. Этноязыковое видение мира как составляющая лингвокультурной ситуации. Предмет и задачи курса «Введение в теорию межкультурной коммуникации». Понятие МКК. Объект, предмет, методы исследования. Актуальность проблем МКК в современном мире. МКК и изучение иностранных языков. 11. МК компетенция, ее природа, структура, принципы формирования. 12. МК общение. Проблема неудач в МКК. Типология коммуникативных неудач в МКК. 13. Проблема понимания в МКК. Культура и восприятие. Межличностная аттракция в МКК. Атрибуция в МКК. 12. Стереотипы восприятия в МКК. Предубеждения в МКК. Результаты МКК. 13. Понятие «этнические константы». Взаимосвязь этнических констант и этнической картины мира. Традиционное сознание или менталитет. 14. Этнические стереотипы в свете МКК. Категории этнических стереотипов. 15. Культурный шок. 16. Понятие «национальный характер». Система ценностей. Ценности и национальный характер. 17. Культура и личность. Языковая личность. Языковая личность и доминанты культуры. Культурные доминанты в языке. 18. Понятие концепта и концептосферы. 19. Понятие «гендер». Мужчина и женщина в обществе, культуре и языке. Образ человека в культуре и языке. 20. Слова как ключ к пониманию культуры. Теория лингвистической относительности. Общечеловеческий культурный компонент в языковой семантике. 21. Национально-культурные особенности внутренней формы слова. Поиск лингвокультурных соответствий. 22. Проблемы сосуществования этносов. Механизм само-структурирования этноса. Межэтнические конфликты. 23. Социально-психологические основы этничности (этноцентризм, этнический идентитет). 24. Язык и религия. Две картины мира: языковая семантика и мифолого-религиозное сознание. 25. Язык, религия, народный менталитет. Мифы, фольклор.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает: межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах Умеет: воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах Имеет практический опыт: восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
ОПК-2 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	Знает: основные положения и концепции теории коммуникации Умеет: применять основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на русском языке Имеет практический опыт: устной и письменной коммуникации на русском языке в различных ситуациях профессионального общения

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Нет	1.О.20 Методика преподавания иностранного языка, 1.О.09.02 Общее языкознание, 1.О.13.02 История русского литературного языка, 1.О.16.04 Морфология, 1.О.16.06 Синтаксис сложного предложения, 1.О.16.05 Синтаксис простого предложения, 1.О.13.01 Основы истории русского языка, 1.О.16.02 Лексикология русского языка как иностранного, 1.О.16.03 Морфемика. Словообразование, 1.О.03 Философия

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 ч., 36,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
--------------------	-------------	------------------------------------

		Номер семестра
		1
Общая трудоёмкость дисциплины	72	72
Аудиторные занятия:	32	32
Лекции (Л)	16	16
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	16	16
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа (СРС)	35,75	35,75
Подготовка к зачету	10,5	10.5
Подготовка конспектов, докладов, проектов	25,25	25.25
Консультации и промежуточная аттестация	4,25	4,25
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Коммуникация как процесс	2	2	0	0
2	Понятие культуры. Теоретические основы лингвокультурологии. Культурная (концептуальная) картина мира. Языковая картина мира	4	2	2	0
3	Предмет и задачи курса «Введение в теорию МКК»	2	2	0	0
4	МК общение. Проблема понимания в МКК	4	2	2	0
5	Понятие «этнические константы». Традиционное сознание или менталитет	4	2	2	0
6	Понятие «национальный характер». Система ценностей. Ценности и национальный характер.	4	2	2	0
7	Понятие «гендер». Слова как ключ к пониманию культуры. Теория лингвистической относительности.	6	2	4	0
8	Проблемы сосуществования этносов. Механизм само-структурирования этноса. Межэтнические конфликты. Социально-психологические основы этничности (этноцентризм, этнический идентитет). Язык и религия. Две картины мира: языковая семантика и мифолого-религиозное сознание. Язык, религия, народный менталитет. Мифы, фольклор.	6	2	4	0

5.1. Лекции

№ лекции	№ раздела	Наименование или краткое содержание лекционного занятия	Кол-во часов
1	1	Коммуникация как процесс. Коммуникативная сторона общения. Общие характеристики коммуникации. Вербальная коммуникация и ее виды. Невербальные компоненты коммуникации. Структура коммуникативного акта.	2
2	2	Понятие культуры. Культурная антропология. Культура с точки зрения межкультурной коммуникации (далее – МКК). Сопоставление культур. Теоретические основы лингвокультурологии. Картина мира. Культурная (концептуальная) картина мира. Языковая картина мира. Языковое и когнитивное сознание.	2

3	3	Предмет и задачи курса «Введение в теорию межкультурной коммуникации». Понятие МКК. Объект, предмет, методы исследования. Актуальность проблем МКК в современном мире. МКК и изучение иностранных языков. МК компетенция, ее природа, структура, принципы формирования.	2
4	4	МК общение. Проблема понимания в МКК	2
5	5	Понятие «этнические константы». Взаимосвязь этнических констант и этнической картины мира. Традиционное сознание или менталитет. Этнические стереотипы в свете МКК. Категории этнических стереотипов. Культурный шок.	2
6	6	Понятие «национальный характер». Система ценностей. Ценности и национальный характер. Культура и личность. Языковая личность. Языковая личность и доминанты культуры. Культурные доминанты в языке. Понятие концепта и концептосферы.	2
7	7	Понятие «гендер». Мужчина и женщина в обществе, культуре и языке. Образ человека в культуре и языке.	2
8	8	Проблемы сосуществования этносов. Механизм самоструктурирования этноса. Межэтнические конфликты. Социально-психологические основы этничности (этноцентризм, этнический идентитет). Язык и религия. Две картины мира: языковая семантика и мифолого-религиозное сознание. Язык, религия, народный менталитет. Мифы, фольклор.	2

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	2	Понятие культуры. Теоретические основы лингвокультурологии. Картина мира. Культурная (концептуальная) картина мира. Языковая картина мира.	2
2	4	МК общение. Проблема понимания в МКК.	2
3	5	Понятие «этнические константы». Традиционное сознание или менталитет.	2
4	6	Понятие «национальный характер». Система ценностей. Ценности и национальный характер.	2
5	7	Понятие «гендер».	2
6	7	Слова как ключ к пониманию культуры. Теория лингвистической относительности.	2
7	8	Проблемы сосуществования этносов.	2
8	8	Язык и религия.	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка к зачету	Ртищева, О. В. Межкультурная коммуникация: практикум : учебное пособие / О. В. Ртищева, С. А. Золотарева. — Кемерово : КемГИК, 2020. — 42 с. — ISBN 978-5-8154-0550-9. —	1	10,5

	Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/174738 . — Режим доступа: для авториз. пользователей.		
Подготовка конспектов, докладов, проектов	Ртищева, О. В. Межкультурная коммуникация: практикум : учебное пособие / О. В. Ртищева, С. А. Золотарева. — Кемерово : КемГИК, 2020. — 42 с. — ISBN 978-5-8154-0550-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/174738 . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	1	25,25

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	1	Бонус	Работа на лекциях	-	12	Проводится на лекциях в виде мини-опросов по заданным материалам по тематике лекции из расчета максимум 2 баллов за мероприятие (всего 6 мероприятий). Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - полнота, глубина, логичность ответа – 2 балла; частичное изложения ответа - 1 балл; отсутствие ответа - 0 баллов. Максимальное количество баллов – 12.	зачет
2	1	Текущий контроль	Устный опрос	1	14	Проводится на семинарах из расчета максимум 2 баллов за мероприятие (всего 7 мероприятий). Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания	зачет

						результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование материалов лекции и дополнительных материалов – 1 балл; - устный ответ без опоры на записи с использованием презентации – 2 балла. Максимальное количество баллов – 14.	
3	1	Текущий контроль	Творческое задание №1 "Символ культуры"	3	6	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 6 баллов за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование материалов лекции и дополнительных материалов – 2 балла; - полнота, глубина, логичность ответа – 4 баллов. Максимальное количество баллов – 6.	зачет
4	1	Текущий контроль	Творческое задание №2 "Упражнения для снятия коммуникативных неудач"	3	7	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 7 баллов за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование материалов лекции и дополнительных материалов – 2 балла; - полнота, глубина, логичность ответа – 5 баллов. Максимальное количество баллов – 7.	зачет
5	1	Текущий контроль	Творческое задание №3 "Авто- и гетеростереотипы"	3	7	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 7 баллов за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование материалов лекции и дополнительных материалов – 2 балла; - полнота, глубина, логичность ответа – 5	зачет

						баллов. Максимальное количество баллов – 7.	
6	1	Текущий контроль	Творческое задание №4 "Иностранное слово - перекресток культур"	3	7	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 7 баллов за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование материалов лекции и дополнительных материалов – 2 балла; - полнота, глубина, логичность ответа – 5 баллов. Максимальное количество баллов – 7.	зачет
7	1	Текущий контроль	Творческое задание №5 "Анализ мифологической картины мира определенного этноса (на примере сказок разных народов)"	3	7	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 7 баллов за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование материалов лекции и дополнительных материалов – 2 балла; - полнота, глубина, логичность ответа – 5 баллов. Максимальное количество баллов – 7.	зачет
8	1	Текущий контроль	Тест №1 "Основы коммуникации"	5	10	Тест проводится после изучения соответствующего раздела на семинарском занятии и представляет собой тест открытого типа с 5 вопросами. На выполнение теста отводится 10 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 10.	зачет
9	1	Текущий контроль	Тест №2 "Основные понятия лингвокультурологии"	5	10	Тест проводится после изучения соответствующего раздела на семинарском занятии и представляет собой тест открытого типа с 5 вопросами. На выполнение теста	зачет

						отводится 10 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 10.	
10	1	Текущий контроль	Итоговый тест	10	30	Проводится в письменной форме на последней неделе семестра. Тест состоит из 15 вопросов, позволяющих оценить сформированность компетенций. На ответы отводится 1 час. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ - 1 балл. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 30.	зачет
11	1	Промежуточная аттестация	Зачет	-	10	Зачет проводится в форме собеседования, который позволяет оценить сформированность компетенций. Студент получает 5 вопросов по темам, пройденным в течение семестра. За каждый правильный ответ начисляется 2 балла, за частично правильный ответ- 1 балл, за неправильный ответ- 0 баллов. Максимальное количество баллов за данное задание - 10.	зачет

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	Рейтинг обучающегося по дисциплине может формироваться по результатам текущего контроля. Студент может повысить рейтинг за счет прохождения КМ промежуточной аттестации. Контрольное мероприятие промежуточной аттестации проводится в форме собеседования по 5 (пяти) случайно выбранным вопросам курса, вынесенным на зачет. На проведение собеседования отводится 20 минут. В случае необходимости возможно проведение мероприятия промежуточной аттестации в дистанционном формате: в режиме видеоконференции с записью.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
УК-5	Знает: межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	+		+	+		+		+	+	+	+
УК-5	Умеет: воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	+		+	+		+		+	+	+	+
УК-5	Имеет практический опыт: восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	+		+	+		+		+	+	+	+
ОПК-2	Знает: основные положения и концепции теории коммуникации		+			+		+	+	+	+	+
ОПК-2	Умеет: применять основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на русском языке		+			+		+	+	+	+	+
ОПК-2	Имеет практический опыт: устной и письменной коммуникации на русском языке в различных ситуациях профессионального общения		+			+		+	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] учеб. пособие для студентов, аспирантов и соискателей по специальности "Лингвистика и межкультур. коммуникация" С. Г. Тер-Минасова. - М.: Слово, 2000. - 261,[1] с.
2. Мечковская, Н. Б. Социальная лингвистика [Текст] пособие для студентов гуманитар. вузов и учащихся лицеев. - 2-е изд., испр. - М.: Аспект Пресс, 2000. - 205,[1] с.
3. Филиппенко, Е. А. Межкультурная коммуникация [Текст] хрестоматия для студентов фак. лингвистики Е. А. Филиппенко ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2007. - 73, [1] с.
4. Дамман, Е. А. Теория межкультурной коммуникации [Текст] словарь Е. А. Дамман ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и перевод ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2019. - 207, [1] с. электрон. версия

б) дополнительная литература:

1. Анисимова, Е. Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация : на материале креолизованных текстов [Текст] Е. Е. Анисимова. - М.: Академия, 2003. - 122,[2] с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Вестник Московского Государственного университета, Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Введение в теорию межкультурной коммуникации: программа и планы практических занятий / сост. Е. А. Дамман. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 14 с.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Введение в теорию межкультурной коммуникации: программа и планы практических занятий / сост. Е. А. Дамман. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 14 с.

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	ЭБС издательства Лань	Ртищева, О. В. Межкультурная коммуникация: практикум : учебное пособие / О. В. Ртищева, С. А. Золотарева. — Кемерово : КемГИК, 2020. — 42 с. — ISBN 978-5-8154-0550-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/174738 . — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	462 (1)	Компьютер с выходом в Интернет и возможностью воспроизведения мультимедийного контента, проекционный экран.
Лекции	453 (1)	Компьютер с выходом в Интернет и возможностью воспроизведения мультимедийного контента, проекционный экран.
Самостоятельная работа студента	476 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета
Зачет	476 (1)	Мультимедийный класс с выходом в Интернет и возможностью индивидуального доступа студентов к мультимедийному контенту, проекционный экран.